

關於“自證證明表格 – 個人”內第 3 欄資料的填寫指引

◆ 於本澳居住、工作、讀書或在本澳有常居所的人士^{註1} (包括澳門居民及外地人士)

對象	常居地的司法管轄區	稅務編號
情況一： 在本澳居住且沒有外地稅務居民身份的 <u>澳門居民</u> 如：在職人士、無業人士、退休人士、學生、以個人身份持有本澳商號的人士等。	澳門	澳門居民身份證號碼
情況二： 在本澳居住且有外地稅務居民身份的 <u>澳門居民</u>	澳門 所屬國家/地區 ^{註2}	➡ 澳門居民身份證號碼 ➡ 外地的稅務編號^{註2} (倘有)
情況三： 在本澳工作或營商的 <u>外地人士</u> 如：外僱、外地家傭、以個人身份持有本澳商號的外地人士。	澳門 (於當年或上一曆年內連續或間斷身處澳門 183 日 ^{註3} 或以上，又或在本澳有常居所的人士 ^{註1} 才應填寫。)	➡ 澳門稅務編號： - 職業稅稅務編號^{註4}，或 - 營業稅納稅人編號 ➡ 外地的稅務編號^{註2} (倘有)
情況四： 在本澳讀書或居住的 <u>外地人士</u> 如：留學生、家庭主婦等。	澳門 (於當年或上一曆年內連續或間斷身處澳門 183 日 ^{註3} 或以上，又或在本澳有常居所的人士 ^{註1} 才應填寫。)	➡ 沒有澳門稅務編號，應註明理由“B”並提供解釋。 ➡ 外地的稅務編號^{註2} (倘有)

◆ 於外地居住且在本澳沒有常居所的人士^{註1} (包括澳門居民及外地人士)

對象	常居地的司法管轄區	稅務編號
情況五： <u>沒有於本澳居住且在本澳沒有常居所</u> 的人士 ^{註1} 如：持有澳門物業/本澳商號，但長居外地及在本澳沒有常居所的人士。	身處澳門不足 183 日 ^{註3} 且在本澳沒有常居所的人士，由於不具備澳門稅務居民身份，故不應填寫澳門。 所屬國家/地區 ^{註2} (倘有)	➡ 外地的稅務編號^{註2} (倘有)
情況六： <u>受聘到本澳短暫工作或提供短暫服務</u> 的人士(沒有於本澳居住) 如：表演者、演講者、專門技術人員等。	所屬國家/地區 ^{註2} (倘有)	➡ 外地的稅務編號^{註2} (倘有)

重要訊息

1. 自證證明內填報的資料（包括常居地的司法管轄區和稅務編號）和聲明須為**真實、正確和完備**。
2. 個人通常只有一個稅務居民身份，然而，該個人或許亦會具有多於一個的稅務居民身份，這是要視乎有關管轄區的內部法律是否要視該個人作為稅務居民。一般而言，是根據其身處地區或逗留於該地的時間而定（例如是否在一個課稅年度超過 183 天）。各管轄區的稅務居民身份詳情可參閱 OECD 網站：<https://web-archive.oecd.org/tax/automatic-exchange/crs-implementation-and-assistance/tax-residency/#d.en.347760>。
3. 如帳戶持有人具有外地稅務居民身份，且涉及非使用中文的司法管轄區，應優先使用拉丁字元填寫自證證明，以提高信息的可用性。

備註

- 註1：“在本澳有常居所的人士”是指其身處於澳門時間少於 183 日(不足一日視為一日)，但其於該曆年或上一曆年的 12 月 31 日在澳門有居所，且有條件由此推斷其有意向維持及占用該居所作為常居所的自然人。
- 註2：一般情況下，如帳戶持有人具有外地稅務居民身份，應同時填上其所屬的司法管轄區及相應的稅務編號，若無稅務編號，則提供具有同等功能的信息(倘有)；倘在特定情況下沒有提供稅務編號，須填寫合適的理由 A、B 或 C，而有關理由亦是自證證明合理性判斷的因素之一。
- 註3：身處澳門一整日或不足一日，均視為一日。
- 註4：倘為外地家傭，而其沒有本澳的職業稅稅務編號可填寫“理由 B”並提供解釋。

自證證明表格 – 個人
Auto-certificação – pessoas singulares
 (給金融機構參考及採用的樣本表格)
 (Modelo para servir de referência e ser adoptado pelas instituições financeiras)

1 個人帳戶持有人的身份識別資料 (對於聯名帳戶或多人聯名帳戶, 每名帳戶持有人須分別填寫一份表格)
 Identificação do titular de conta de pessoas singulares (Para as contas conjuntas, ou contas conjuntas com vários titulares, cada titular tem que preencher uma outra auto-certificação)

先生 Sr. ☐ 女士 Sra. ☐	姓氏 Apelido	名字 Nome próprio	中間名 Nome do meio
出生日期 Data de nascimento	(日 dd / 月 mm / 年 aaaa)	出生地點 Lugar de nascimento	城市 Cidade
國家 País		郵政編碼/郵遞區號碼 Código Postal	

2 個人帳戶持有人的地址資料
 Informações sobre o endereço do titular de conta individual

2.1 現時住址
 Actual morada

現時住址應與第 3 欄填寫之常居地的司法管轄區相符。

第 1 行 (街道、門牌、大廈、樓層、室)
 Linha 1: (Rua, N.º, Edif., Andar, Sala)

第 2 行 (城市)
 Linha 2: (Cidade)

第 3 行 (省、州)
 Linha 3: (Província, Estado)

國家 País

郵政編碼/郵遞區號碼
 Código Postal

2.2 通訊地址 (如通訊地址與現時住址不同, 填寫此欄)
 Endereço de envio de correspondência (No caso de haver diferença entre o endereço de envio de correspondência e a actual morada, preencha a presente coluna)

第 1 行 (街道、門牌、大廈、樓層、室)
 Linha 1: (Rua, N.º, Edif., Andar, Sala)

第 2 行 (城市)
 Linha 2: (Cidade)

第 3 行 (省、州)
 Linha 3: (Província, Estado)

國家 País

郵政編碼/郵遞區號碼
 Código Postal

3 常居地的司法管轄區及稅務編號或具有同等功能的信息 (以下簡稱「稅務編號」)
 Jurisdição de residência e o número de identificação fiscal, ou seu equivalente funcional (doravante designado por NIF)

提供以下資料, 列明 (a) 帳戶持有人的常居地的司法管轄區 (澳門特別行政區包括在內) 及 (b) 該常居地的司法管轄區發給帳戶持有人的稅務編號。Preste as seguintes informações e especifique: (a) a jurisdição de residência (incluindo a RAEM) do titular de conta e (b) o NIF atribuído ao titular de conta pela jurisdição de residência.

如帳戶持有人的常居地的司法管轄區多於 3 個, 可另紙填寫。
 Se o número de jurisdições de residência do titular de conta for superior a três, pode utilizar outro formulário.

如帳戶持有人在澳門特別行政區有納稅義務, 稅務編號是其納稅人身份證明。
 Se o titular de conta tiver obrigações fiscais na RAEM, o NIF é o seu número de identificação fiscal.

如沒有提供稅務編號, 必須填寫合適的理由:
 Caso não preste o NIF, tem que preencher os respectivos motivos.

理由 B 適用於帳戶持有人為一常居司法管轄區的稅務居民, 但有合理原因而不能取得稅務編號。有關情況可能因該司法管轄區並非主動向所有自然人發出稅務編號, 同時帳戶持有人有合理原因而沒有取得, 導致不能提供稅務編號。

理由 A – 帳戶持有人的常居地的司法管轄區並沒有向其居民發出稅務編號。

Motivo A – A Jurisdição de residência do titular de conta não atribuiu o NIF aos seus residentes.

理由 B – 帳戶持有人不能取得稅務編號。如選取這一理由, 解釋帳戶持有人不能取得稅務編號的原因。

Motivo B – O titular de conta não pode obter o NIF. Caso escolha este motivo, explique quais são as razões que impedem a obtenção do NIF pelo titular de conta.

理由 C – 帳戶持有人毋須提供稅務編號。常居地的司法管轄區的主管機關不需要帳戶持有人披露稅務編號。

Motivo C – O titular de conta está dispensado de prestar informação sobre o NIF. As autoridades da jurisdição de residência não requerem a apresentação do NIF pelo titular de conta.

常居地的司法管轄區 Jurisdição de residência	稅務編號 NIF	如沒有提供稅務編號, 填寫理由 A、B 或 C Caso não preste o NIF, preencha o motivo A, B ou C	如選取理由 B, 解釋不能取得稅務編號的原因 Caso escolha o motivo B, explique as razões que impedem a obtenção do NIF
(1)			
(2)			
(3)			

帳戶持有人應填寫全部所屬常居地的司法管轄區, 以及相應的稅務編號。若無稅務編號, 則提供具有同等功能的信息(倘有)。

倘在特定情況下沒有提供稅務編號, 須填寫合適的理由 A、B 或 C, 而有關理由亦是自證證明合理性判斷的因素之一。

應填寫不能取得稅務編號的合理原因, 而忘記或不願意提供不屬合理原因。

本人明白，本人提供的資料適用於帳戶持有人與_____（金融機構名稱）關係的所有條款及細則的規範，當中列明_____（金融機構名稱）可如何使用及分享由本人所提供的資料。

Compreendo que as informações por mim prestadas estão sujeitas às disposições dos termos e condições que regem as relações entre o titular de conta e _____ (denominação da instituição financeira), nas quais se especifica como _____ (denominação da instituição financeira) pode utilizar e partilhar as informações por mim prestadas.

本人知悉本表格所載資料和關於帳戶持有人及任何須報送帳戶的資料將向澳門特別行政區政府財政局報送，而有關資料將按照金融帳戶信息交換協定，被轉交到帳戶持有人所屬的常居地的司法管轄區的稅務當局。

Tomo conhecimento de que as informações constantes da presente auto-certificação e do titular de conta, bem como de qualquer conta que esteja sujeita a comunicação, vão ser comunicadas junto da Direcção dos Serviços de Finanças da RAEM. Em conformidade com o acordo de troca de informações em matéria financeira, as informações vão ser transferidas para a autoridade fiscal da jurisdição de residência do respectivo titular de conta.

本人證明，就與本表格所有相關的帳戶，本人是帳戶持有人 / 本人獲帳戶持有人授權簽署本表格^{#1}。

Certifico que em relação a todas as contas referidas na auto-certificação, sou o titular das mesmas / sou delegado pelo titular da conta para assinar a presente auto-certificação^{#1}.

本人承諾，如情況有所改變，以致影響本表格所述的個人稅務居民身份，或引致本表格所載的資料不正確，本人會通知_____（金融機構名稱），並會在情況發生改變後的xx^{#2}日內，向_____（金融機構名稱）提交一份已適當更新的自證證明表格。

Comprometo-me que no caso de haver alteração que possa afectar a identificação do residente fiscal constante da presente auto-certificação, ou conduzir à existência de inexactidão nas informações preenchidas na presente auto-certificação, vou informar _____ (denominação da instituição financeira) e apresentar uma nova auto-certificação, devidamente actualizada, junto de _____ (denominação da instituição financeira), dentro de xx^{#2} dias seguintes à ocorrência de alteração.

本人聲明就本人所知所信，本表格內所填報的所有資料和聲明均屬真實、正確和完備。

Declaro que, tanto quanto é do meu conhecimento e convicção, todas as informações preenchidas e declaradas na presente auto-certificação são verídicas, correctas e completas

由帳戶持有人簽署，以聲明所有填報的資料均屬真實、正確和完備，並填寫簽署之日期。

簽署

Assinatura _____

日期
Data

_____/_____/_____
(日 dd / 月 mm / 年 aaaa)

注意 Nota :

如你不是帳戶持有人本人，請說明你的身份。
Caso não seja o próprio titular de conta, indique qual é a sua qualidade.

姓名

Nome _____

身份

Qualidade _____

如果你是以被授權人身份簽署本表格，須附同該授權書的認證副本。
Caso seja delegado para assinar a presente auto-certificação, junte uma cópia autenticada da procuração.

^{#1} 刪去不適用者 Riscar o que não for aplicável.

^{#2} 金融機構可根據《金融帳戶信息的通用報送標準及盡職調查程序》及其內部程序所需，自行決定適當期限（例如：30 日）。

As instituições financeiras podem determinar o período apropriado (por exemplo: 30 dias) de acordo com a «Norma Comum de Comunicação e Procedimentos de Diligência Devida para Informações sobre Contas Financeiras» e os seus procedimentos internos.

備註 Nota :

●就本表格所採用術語的釋義，請參考《金融帳戶信息的通用報送標準及盡職調查程序》第八條。

Em relação à interpretação dos termos adoptados na presente auto-certificação, é favor consultar o artigo 8.º da «Norma Comum de Comunicação e Procedimentos de Diligência Devida para Informações sobre Contas Financeiras».